

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, péntek 1911. június 23.

141. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Kereskedelemellenes irányzat.

A külpolitikai helyzet, valamint az államháztartás megrosszabbodása folytán kétszeresen szükség lett volna arra, hogy az egyoldalú irányzat, amely Magyarország törvényhozásában és közigazgatásában már több mint egy évtized óta oly erőre kapott, megszűnjék, vagy legalább is támadásait mérsékelje.

Sajnálattal láttuk, hogy ez az irányzat az utolsó években nemcsak el nem hanyagult, hanem intenzívitásban még jobban növekedett. A törvényjavaslatok és tervek egész raja jött a napvilágra minden közgazdasági szükség nélkül, pusztán azzal a céllal, hogy az agráriusok kívánságait kielégítsék, a törvények pedig egyoldalú elbánásban részesítik az ipart és kereskedelmet, mint az adótörvények, a végrehajtási novella, a bortörvény, a kiegyezési és vámszerződés, valamint a polgári perrendtartás tekintetében pontiként, részletesen kimutatható.

A közigazgatási hatóságok kereskedelemellenes gyakorlata nem változott, a fogyasztási szövetkezetek közhatósági támogatása még az előbbieknél is nagyobb mérvet öltött és a szövetkezeti kérdés közhatósági segédkezés mellett felekezeti és osztályharc szítására használtatik fel.

Nemcsak az OMKE, hanem az összes ipari és kereskedelmi kamarák évi jelentéseikben folyton hangsúlyozzák a kereskedelemellenes irányzat erejének növekedését és legutóbb

a temesvári kereskedelmi és iparkamara intézett fellerjesztést a kormányhoz ezen irányzat visszaéléseinek korlátozása végett és a többi kamarák egymásután fogadják el és pártolják a temesvári indítványt.

Sajnálattal kell megállapítanunk, hogy ismételt panaszok dacára, a kereskedelmi kormány nem nyújtott nekünk oly védelmet, mint tőle ebben a tekintetben joggal elvárhatunk volna és panaszunkra többnyire azzal felel, hogy bennünket a közgazdasági harmonia ápolására és előmozdítására utasít, holott mi, mint a leggyengébbek, legkevésbé sem vagyunk alkalmasak arra, hogy ezt a harmóniát helyreállítsuk, mert a harmonia mindig a mi hátrányunkra bomlik meg és ha ez ellen nem védekezünk, teljesen kiszolgáltatjuk magunkat ellenfeleink önzésének.

Kétségtelen dolog, hogy a magyar kereskedő osztály helyzete az utóbbi 15 évben az előző állapotokhoz képest lényegesen megromlott. E változásnak okai közvetlenek és közvetettek. Magyarországon a politikai és gazdasági hatalom mindenha, — de különösen az alkotmányosság helyreállítása óta — a földbirtokos osztály, főleg a nagybirtok kezében volt. Ebben a tekintetben napjainkig változás nem állott be. Az előbbi évtizedekben azonban a kereskedelem és ipar számbeli súlya és befolyása oly csekély volt, hogy nem veszélyeztette a nagybirtokosság egyeduralmi állását és így ez elég kedvező elbánásban részesítette a kereskedelmet és

ipart, amelynek hasznáiban épen törvényhozási és közigazgatási túlhatalma folytán lényegesen résztvett és ily módon javította erősen megromlott gazdasági helyzetét.

Míg 1869-ben az ipari és kereskedelmi lakosság az összlakosság csak 5 százalékát tette ki, addig 1900-ban ez az arány már 19,6 százalékra emelkedett és azóta folytonosan növekedik.

Nyilvánvaló tehát, hogy az az osztály mely 30 év alatt négyszeresen megsaporodott, többé nem volt olyan ártalmatlan a földbirtokosságra nézve, mint a 90 es és 80-as években, hanem úgy a törvényhozás, mint a közigazgatás gyakorlásából részt követelt magának. Enné fogva a nagybirtok saját uralma megtartásának érdekében szakított addigi kereskedelembarát politikájával s az ipari és kereskedelmi osztályok ellen fordult. Ezen osztályok sorában a kisipar, a gyáripar és a kereskedelem foglal helyet. Közöttük az utóbbi a leggyengébb, mert a kisipar számbeli arányával és politikai súlyával, a magyar gyáripar pedig óriási nagy tőkeerevével felülmúlja. Természetes tehát, hogy ezt az ellenséges irányzatot a kereskedelem, mint a leggyengébb osztály, érzi meg a legjobban. Ez a tény közvetlen magyarázata számos intézkedésnek és még több törekvésnek, mely az utolsó másfél évtizedben a kereskedelem megrendszabályozása végett felmerült. De még hatalmasabban fejlesztették ki a kereskedelemellenes irányzatot más közvetve ható okok.

„A Tengerpart“ tárcája.

Négy muzsikus.

Blankenmoor a neve egy kis városkának, mely Németország déli részében csendes, a világtól visszavonult életet él. A modern élet áramlatai nem hatoltak át azon a magas mohával befedett kőfalra, mely egykor a svéd rablócsapatok ellen védte meg a várost, míg most a szeleket sem tudta távol tartani, ha északról sivitva csaptak le a városra, mert a falon tátongó lyukakon át mind behatolt a városba és végigsöpört az utcákon. Enélkül az itt ott beomlott fal nélkül Blankenmoor lakosai el sem tudták képzelni városukat.

Már gyerekkorukban apjuktól, vagy anyjuktól vagy valami öreg cseléditől hallottak a haditettekről, amelyek a falak mellett játszódtak le és így ezek a falak mintegy megelevenedtek előttük. A fű, ami a kövek közül kinőtt, bizonyosságot tett a belső életről és ha egy-egy darab kő legördült, mintha valami jajkiáltás hallatszott volna ki a falból.

A fal közelében állott a ház, amelyben évek óta négy zenész lakott: Jörgen Mohrs, Hans Kruse, Christoph Siebold és Fritz Detlessen.

Harminc év óta laktak ebben a házban, melynek ablakaiból a viharvert falon át messze kiláttak a mezőre. Idősebb emberek voltak, úgy ötven körül, akiknek az volt a hivatása, hogy

Blankenmoort minden ünnepi és szomorú alkalommal a szükséges zenével ellássák. Blankenmoorban nem született gyerek, hogy Jörgen, Hans, Christoph és Fritz ne muzsikáltak volna a keresztelőnél, temetés se volt, hogy ők négyen gyászindulót ne fújtak volna. Muzsikáltak lakodalmaknál, templomszentelésnél, és karácsony éjjelen a régi templom tornyából trombitáltak bele a havas éjszakába. Akár a nagybőgőt és a hegedűt vitték, akár a trombitát vették a s ájukba, mindenki megszokta, hogy ezt a négyet együtt lássa és a közös muzsikálás annyi a összeforrasztotta őket, hogy egyik a másik három nélkül el se ment volna és Blankenmoor apraja-vagyja aggódott volna, ha csak három muzsikust lát meg az utcán. Négyen ültek otthon, négyen mentek vasárnap istentiszteletre, négyen együtt jelentek meg este a kocsmában és négyen, kart karba öltve, kissé ingadozva távoztak onnan, úgy, hogy Jörgen azt szokta mondani, hogy messze földön nem akad még négy ilyen zenész, akinek még a járáshoz is ilyen ritmikus érzékük van.

Jörgen és Christoph nehezebb lába erélyesen verték a taktust. Hansen és Fritzé halkabban kísérté, úgy, hogy a csendes utca kövei ritmikus léptektől visszhangzottak és hasonló ritmusban mentek be a házba, fel a falépcsőn.

Mindig Jörgen és Christoph mentek elől, Hans és Fritz utánuk és a négy muzsikus boldogan mosolygott össze esténként ezen a

fura zenén; Jörgen és Christoph, Hans és Fritz, Jörgen és Christoph, Hans és Fritz . . .

Igy éltek együtt egy emberöltőn át, külsőre izgalom nélkül. Mint fiatal emberek találtak hegedűvel és fuvóhangszerekkel, együtt kísérték zenével Blankenmoorban az élet változatait és együtt is öregedtek meg. Ujjaik már kissé reszkette tartották a hegedűvonót és kissé meg kellett erőltetniük tüdejüket, hogy elég levegőt fújjanak a trombitákba, de a napi munka fáradalmait esténként hamar kiheverték egy-egy sörs kancsó mellett.

Egyformán telt így el év-év után. Ki tudja azonban leírni Hans, Christoph és Fritz rémületét, mikor Jörgen egy napon nagy láztól gyötörve ágyban maradt és zavarodottan, értelmetlenül, kipirult arccal össze-vissza beszélt.

Mindhárman körülállták az ágyat, hogy meglessék, mit beszél barátjuk, de hasztalan volt minden. Egy nagy és egy éjszakán át tartó lázas beszéd után Jörgen nehezen kezdett lélekzeni és végre teljesen elcsendesedett, míg társainak könybe borult a szeme. Sokáig állottak ott hárman az ágy körül és mind-egyik a menzertet nézte, mintha ott keresne valamit, ha észre vette, hogy hogy a másik figyel.

Másnap ős blankenmoori szokás szerint kikiáltották a halottat és harmadnap a templomba és onnan a temetőbe vitték, ahol Hans, Christoph és Fritz fújták a gyász-

Magyarország szinpadán felléptek oly tényezők, melyek eddig szerephez nem jutottak: a parasztság és az ipari osztály. A nagybirtok egyoldalú uralma következtében a kisbirtok pusztulásnak indult és kivándorolni kényszerült. Más oldalról pedig az ipari munkásság kezdett erőteljesen szervezkedni és tényezővé vált a magyar politikai és gazdasági életben.

Az alsóbb osztályok elégtelensége óriási mérvben tört ki és ezen elégtelenség levezetésére a nagybirtoknak eszközöket kell keresnie. Elsősorban oda igyekezett, hogy ezt az elégtelenséget minden áldozat, vagy engedmény nélkül az ipari és kereskedelmi osztályok felé irányítsa, úgy tüntetvén fel a dolgot, mintha nem ő, hanem ezek volnának okai az alsóbb osztályok megrosszabbodott helyzetének, ott azonban, ahol az elégtelenségnek ily hamis csatornába való levezetése nem sikerült, engedményeket és szociálpolitikai vívmányokat is adott, de nem saját, hanem a kereskedelem és ipar rovására, ezeknek zsebéből.

A kereskedelem lévén eme tényezők közül a leggyöngébb, az elégtelenségnek irányában való vezetése, valamint az engedmények tekintetében történt megsarcolása leginkább sikerült.

Szinte iskolai példák az adójavaslatok, a kisbirtokosok adóját csökkentették és adókedvezményeket hoztak a nagybirtoknak ellenben felakarták srófolni a kereskedők adóját; a végrehajtási novella, mely a kereskedelem rovására mentéseket nyújt a kisbirtoknak, de egy lélekzetre mentesíti a végrehajtás alól a hitbizományok gazdasági felszerelését is; az uzorajavaslat, mely a kereskedelmet akarja fojtani, de nem intézkedik arról az uzoráról, mely a mezőgazdasági munkások munkajérének kihasználásában nyilvánul; a szövetségi mozgalom, mely hadat üzen a kereskedelemnek, hogy a nagybirtok érdekében iekösse a kisbirtokosoknak ezreit, a bortörvény, mely a termelők összes visszaéléseit a kereskedőket bünteti.

De talán elég is lesz ezekből a példák-ból. Még emez intézkedéseknél is sokkal jobban fájt az a megokolás, mely a javaslatokat kísérte és azok a nyilatkozatok, melyek agrárius részről elhangzanak és amelyek osz-

dulót, mely ezuffal nagyon nehezen jött ki a trombitából, mintha valami utját állaná a hangnak.

A gyásznap hamar eloszlott és ők hárman maradtak a friss sirdomb mellett. Egyikük sem szólt egy szót sem. A nap már lemenőben volt és a levegő is egyre hűvösebb lett. Hans hirtelen szájához emelte a trombitát és példáját a többiek is követték, amint megszokták, hogy még egy bucsudalt játszanak annak, aki most a föld alatt pihen. De mi történt? Mintha valami új hang vegyülne az övék közé? Tisztán kivehető, erős hang. Így is volt, mert a temető közelében levő házak faláról a nagy csendben visszhangzott a zene és mikor a három ember trombitálása így megerősödött, úgy érezték magukat, mintha elhunyt barátjuk is melléjük állt volna és velük játszott volna.

Mikor elhallgattak, a csend nagyon bántotta lelküket, újra felemelték a trombitát és előbbi trombitahang megint kísérte őket. Miután a gyászindulókba hamar kifogytak, sorra kerültek a keringők, indulók és mindaz a víg dal, amit keresztelőknél, lakodalmaknál játszottak; egyre vigabban trombitáltak a sötét éjszakában és messziről hasonló vígan jött a visszhang feléjük.

Nagyon későn volt már, mikor hárman bementek rendes kocsimájukba. Elhozták a rendes kocsikat és mikor felemelték, hogy koccintsanak, titokzatos mosollyal néztek egymásra, mint az olyan emberek, akik valami boldog titkot rejtegetnek.

Max Graf.

tálygyűlöletre, a kereskedők iránti féktelen ellenszenvre izgatják az alsóbb néposztályokat.

Ez ellen a kereskedelemellenes irányzat ellen az orvoslásnak legfőbb módja a szervezkedés, a tömörülés, az ellenünk mért csapásoknak zárt sorokban való visszaverése.

Sz. P.

UJDONSÁGOK.

— **Személyi hír.** Csathay Ferenc, a „Budapesti Hírlap“ felelős szerkesztője ma rövid tartózkodásra Fiuméba érkezett.

— **A rappresentanza ülése.** A városi képviselőtestület tegnap este Mohovich Donato első alpolgármester elnöklésével ülést tartott. Az ülésen a kisebbségi párt nem jelent meg. Tagjai közül azonban hárman távolmaradásukat kimentették.

A múlt ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után az elnök néhány szóval üdvözli a rappresentanzát s kéri a bizottsági tagok együttműködését.

Az elnöki bejelentésekre áttérve kegyeletes hangon emlékezik meg arról a katasztrófáról, mely a múlt héten Trieszt városát érte. Közli, hogy Fiume részvétét táviratilag tolmácsolta, melyre a trieszti podeszta meghatóltan válaszolt.

Bejelenti, hogy a huszmillió kölcsön kötelezvényeinek kinyomatása ügyében Deseppi Róbert városi tanácsos és Meichsner számvevő-ségi igazgató Budapestre utaztak, hogy a bankcsoport kívánságának megfelelő kötelezvények előállításánál jelen legyenek.

Mielőtt a napirendre áttérnének,

Riccotti indítványozza, hogy még júniusban engedélyezzék a tanítói személyzetnek a drágasági pótlékot. Az indítvány tárgyalását egyik közelebbi ülés napirendjére tűzik ki.

Riccotti ezután az Ungaro-Croatanak a bérmozgalom után elbocsátott alkalmazottai ügyében interpellál. Kérdi az elnökséget, hogy mivel az elbocsátott fűtők és gépészek 75%-a a fiumei illetőségű, hajlandó-e közbenjárni az elnökség, hogy az elbocsátott alkalmazottakat az Ungaro-Croata újból visszafogadja. Javasolja a társaságnál, Vio Antal Jr. képviselőnél és Wickenburg István gróf kormányzóval való intervenciót.

Az elnök bejelenti, hogy a kérdést tanulmányozni fogja s a legközelebbi ülésen válaszolni fog.

A napirend első pontján a delegáció tagjainak megválasztása szerepel. Az elnök felkéri Brazzoduro, Negovetich és Terzi representantokat, hogy a szavazatokat összeszámolják. Az összeolvasás után elnök jelenti, hogy 41 rappresentante szavazott. Megválasztottak:

Adelsfeld Antal dr. 41, Brazzoduro Belino 41, Celligoi Vencel 41, Corossacz Ferenc 36, Descovich Henrik 41, Eidlitz Hugó 39, Grossich Antal dr. 34, Mohovich Donato 41, Ossoinack András 40, Prodam János 40, Smoquina 41, Superina András 41 és Vio Antal dr. 41 szavazattal.

Brazzoduro indítványára elhatározzák, hogy a többi bizottság megalakítását a legközelebbi ülésen ejtik meg. Elvetik egyuttal

Smoquina javaslatát, aki egy jelölő bizottság kiküldését indítványozta.

Antoni dr. titkár ezután felolvassa a tanácsnak a városi színház bérletére vonatkozó pályázati szövegét.

Rubinich indítványozza, hogy a delegáció tüzetesen tanulmányozza a színházi bérleti szerződést.

Smoquina hasonlóan nyilatkozik.

Többek felszólalása után a rappresentanza így határoz.

Az ülés ezzel véget ért.

— **A dalmát helytartó lemondása.** Jól értesült helyről jelentik, hogy Nardelli báró dalmát helytartó egészségi okokból legközelebb megvált állásától. Utódja Attems Mario gróf, jelenlegi dalmát helytartósági alelnök lesz, aki csak rövid idővel ezelőtt foglalta el új állását.

— **Az első Dreadnought vízrebocsátása.** A „Viribus Unitis“ csatahajó vízrebocsátása alkalmából a „Miramar“ hadiyacht tegnap Triesztbe ment, hogy Ferenc Ferdinánd trónörökösét bejárja. A trónörökös, mint a király képviselője, nejevel, Hohenberg Zsófia hercegnővel és Mária Annunziata főhercegnővel, aki az első Dreadnought keresztelését végzi, a „Miramar“ hadiyachton fog tartózkodni. A főhercegek, a miniszterek és egyéb állami méltóságok holnap érkeznek Triesztbe. A pályaudvaron a trónörökös hivatalosan fogadják. Az uralkodó család tagjai közül József Ferdinánd főherceg a „Kaiser Karl VI.“, Péter Ferdinánd főherceg a „Zenta“, Henrik Ferdinánd főherceg a „Szigetvár“, Lipót Szalvator főherceg nejevel, Blanka főhercegnővel és leányával, Mária Immaculata főhercegnővel a „Gaa“, Frigyes főherceg a „Phantasie“ Károly Albrecht főherceg a „Babenberg“, Jenő főherceg a „Maria Theresia“, József főherceg és neje, Augusztia főhercegnő pedig az „Erzherzog Ferdinand Max“ hadihajón fognak tartózkodni. A „Bohemia“ Lloyd-gőzös a trónörökös vendégei részére a hadihajókhoz csatlakozik, a „Baron Beck“ Lloyd gőzösről pedig a közös hadügyminiszterium tengerészeti osztályának vendégei fognak tartózkodni.

A magyar országgyűlés tagjai pénteken délután 4 órakor utaznak el Budapestről és szombaton reggel 6 órakor érkeznek Triesztbe.

A trieszti ünnepség sorrendjét már teljesen megállapították s az ünnepre minden előkészület megiettek. Az ünnepség helyén az uralkodóház tagjai számára diszátort állítottak föl. Mária Annunziata főhercegnő innen fogja a keresztelést végezni, valamint a jelzést a fékezőkészülék kikapcsolására megadni. A diszátortban a fenségeken, azok kíséretén és a diszhölgyeken kívül az ünnepségen megjelent miniszterek, a vezérkar főnöke, a haditengerészeti parancsnok, a polai kikötői tengernagy, a trieszti tengeri kerületi parancsnok, néhány kijelölt magasrangú tábormegvezető, a Stabilitamento Tecnico igazgatótanácsának elnöke és ama notabilitások foglalnak helyet, akiket a fenségek erre fölszólítanak. A vendégek részére emelvények vannak föllállítva. Délelőtt negyed kilenckor kezdődik a hajó fölavatásának szertartása, melyet a hajó földelzetén a tengerészeti szuperior vezér; a szertartás befejezése után a tengerészeti szuperior segédletével a diszátortba vonul. Az uralkodóház tagjai San Marco-ba való megérkeésük után a hajógyár kikötőjében partraszállanak. A fogadás után a haditengerészeti parancsnok a fenség két a diszátortba kíséri, majd leveszik az új hajó támasztó gerendáit és a vízrebocsátáshoz az utolsó előkészületeket is megteszik. Erre a tábori apostoli helynök elvégzi a keresztelés szertartását, amiről a haditengerészeti parancsnok jelentést tesz Ferenc Ferdinánd főhercegnőnek, aki fölkéri Mária Annunziata főhercegnőt a keresztelés végzésére. A főhercegnő előbb a „keresztelés“-jelzést billentyűt érinti, mire a hajó orrán egy pezsgős palack szétpattan, azután pedig a „vízrebocsátás“-jelzést billentyű érintésével jelt ad a vízrebocsátásra. Midőn a hajó megindul, a zenekarok a Himnuszt játszik, a hadihajó üdvölvécekkel tisztelegnek. Az aktus után a fenségek a hajógyár kikötőhelyéhez mennek és a hadihajókra szállnak, a melyeken Triesztbe térnek vissza.

— **Kinevezés.** Kluen-Hédervary Károly gróf miniszterelnök Skultety Jolánt, a fiumei és magyar-horvát tengerparti kir. kormányzó-ságnál alkalmazott napidijast, ugyanoda író-gépkezelőnővé a XI. fizetési osztályba nevezte ki.

— **Az angol koronázás.** V. György angol király mai koronázása alkalmából a fiúmei angol konzulátus erkélyére kitzútték Anglia lobogóját, Faber L. George főkonzulnál pedig több előkelőség tisztelgő látogatást tett. A kikötőben horgonyzó „Pannonia”, „Boltonhall”, „Palomhall”, „Deadem”, „Barrington Court” és „Puritan” angol gőzösök a mai nemzeti ünnep alkalmából lobogódiszt öltöttek.

— **A tengerjogi egyesület közgyűlése.** A nemzetközi tengerjogi magyar egyesület június 29-én délelőtt tizenegy órakor a m. kir. tengerészeti hatóság üléstermében 1911. évi endes közgyűlését tartja.

— **Oszták támadás Fiume ellen.** Az Északamerikai Egyesült Államok sertésállománya az utóbbi években oly óriási arányokat öltött, hogy a belföldi fogyasztás után fennmaradt résznek Európában kellett piacot teremteni. Az amerikai Ausztria-Magyarországban is kerestek és találtak fogyasztókat, úgy, hogy most már minden Cunard-gőzös kisebb-nagyobb mennyiségű sertésterméket hoz nemcsak Triesztbe, hanem Fiuméba is. Különösen Triesztbe jött sok amerikai sertés szalonna és zsir, minthogy Newyorkból az Austro-America hajói is szállítják.

Az amerikai behozatal emelkedése az osztrák s a magyar földmívelési kormányt egyöntetű eljárásra indította, mivel az amerikai sertéstermék 1—2%-a trichinának bizonyult. Ezért minden szállítmányt orvosilag kell megvizsgálni a belépő állomásokon az 1910. évi egyezmény alapján. A míg azonban Fiumében az állatorvosi vizsgálat egy régebbi rendelet 83. §-a alapján díjtalan s azt hivatalból kell végezni, addig Triesztben az orvosi vizsgálatért métermázsánként két korona, vagy vagononként 200 korona vizsgálati díjat szednek. A magas tarifa eleinte nem tűnt fel az érdekelt osztrák szállítóknak. A forgalom növekedésével azonban a 2 koronás orvosi illeték terhesnek bizonyult. Ennek természetes következménye az lett, hogy a triesztiek Fiumében kezdtek érdeklődni, hogy mennyi díjat szednek a magyar kikötőben. Mihelyt megtudták, hogy a fiúmei kikötőben az állatorvosi vizsgálat díjtalan, nyomban intézkedtek, hogy az amerikai sertésszalonnát és zsirt Fiumében vessék alá orvosi vizsgálatnak. Az előnyös felfedezés persze nem maradhatott sokáig egyes cégek titka, úgy hogy a trieszti hatósági közegek is észrevették a fiúmei vizsgálat favorizálását a trieszti díjbevételek csökkenéséből. A kereskedelmi konjunkturákat erősen terhelő magas osztrák vizsgálati díj így Fiume felé terelte az amerikai sertéstermék behozatalt, ami viszont az osztrák kormányt érintette kellemetlenül. Ausztriának ugyanis minden fáj, ami Magyarországon kereskedelmi forgalmát növeli s ezért veszedelmes akciót kezdtek a fiúmei orvosi vizsgálat ellen.

Diszkreditálni akarják az amerikai behozatal fiúmei orvosi vizsgálatának megbízhatóságát s a tényeknek meg nem felelő híresztelésekkel igyekeznek az osztrák szállítókat visszacsábítani. Az amerikai sertésbehozatal azonban most már Fiumének is jelentős anyagi előnnyel jár s így nem csoda, ha a fiúmei szállítók a két koronás osztrák díjat a maguk javára kihasználni igyekeznek. Mint értesülünk, a kereskedelmi és iparkamarában is szöbakerül a legújabb osztrák okvetetlenkedés s fel fogják kérni a földmívelésügyi miniszteriumot, hogy alkalmas módon Ausztriával szemben védelmezze meg Fiume legújabb érdekét, hogy az alig megerősödött amerikai sertéstermék behozatal továbbra is Fiumén át bonyolítottassék le.

— **A Pannonia megérkezett.** A Cunard magyar-amerikai vonal „Pannonia” gőzös ma reggel, az angol királyi pár koronázása alkalmából teljes lobogódiszban Fiuméba érkezett. A gőzös mintegy háromszáz visszavándorlót hozott Triesztbe, akik onnan v. soton folytatták útjukat. A „Pannonia” gőzösről a megérkezés után megtartott orvosi vizsgálat mindent rendben talált s a személyzet is teljesen egészséges. Szombaton délután a „Pannonia” négyszáz utassal ismét Newyorkba megy.

— **Velencében nincs kolera.** A budapesti királyi olasz főkonzulátus a következő nyilatkozatot adja ki:

„Az egyes újságokban ismételtelen közölt hírekkel ellenkezőleg, az olasz királyi közegészségügyi főigazgatóság ma érkezett hivatalos értesítésével újból és a *leghatározottabb módon* megcáfolja azokat a híreket, hogy Velencében koleraesetek fordultak volna elő. Velencében ugyan előfordultak egyes bélzavaros esetek, de ezek bakteriológiai vizsgálatból mint teljesen koleraemensek tüntek ki.”

Az olasz kormány egyébként vizsgálatot indított a hamis kolera hírek terjesztői ellen. Eddig annyit kiderítettek már, hogy a mult heten római jelentés alapján a külföldi lapok azt a hírt közölték, hogy Velencében június 1—15-ig 145 kolera megbetegedés fordult elő, melyből 45 halállal végződött. A megindult nyomozás alapján megállapították, hogy a hírt egy zürichi lap hozta először. E lapnak Rómában is van tudósítója s minthogy a hír forráraul Rómát jelölte meg a lap, az olasz államügyészség beidézte az illető lap római tudósítóját. Az újságíró az ügyészségen kijelentette, hogy a tudósítást nem ő küldte lapjának s valószínű, hogy az a szerkesztőségben íródott a svájci idegenforgalomban érdekeltkedvéért. Az ügyészség most folytatja a nyomozást és szigorúan fog eljárni a hamis hírek terjesztőivel szemben. Az olasz kamarában Chiesa képviselő e tárgyban interpellálni is fog.

Munkatársunk ma egy hajóskapitánnyal beszélgetett, aki ma reggel jött vissza Velencéből. A tengerészkapitány kilejente, hogy Velencében nyoma sincsen a koleraának s a város lakóinak egészségi állapota kielégítő. Annyi azonban bizonyos, hogy Velence idegenforgalma a kolera hírek folytán nagyon megcsappant.

— **Angol hajóraj Fiumében.** Wickenburg István gróf kormányzó ma hivatalos értesítést kapott, hogy a földközi tengeri angol hadihajóhad négy hajója és pedig az „Ermouth” zászlóhajó, a „Triumph”, „Cornwallis” csatahajó s a „Hussar” hadiyacht július 14-ikén Fiuméba érkezik. A hajóraj öt napig marad Fiumében s július 19-én indul el Fiuméből. A kikötőnket meglátogató angol hadihajórajt Sir Edmond Poe admirális vezeti.

— **A béka.** A Piazza Dante nem hiába a város szíve, ahol legjobban lüktet a nagyvárosi élet, de szórakoztatásaival is állandóan helyet foglal a napi krónikában. Tegnap ismét térszene volt s az enyhe, valóban első nyári estén százak sétáltak a viharvert aszfalton. Ez annyira megszokott dolog, hogy meg sem kellene említeni, de míg hétfőn egy ityókás ember a Dante-tér kellő közepén rugdalózási képességeiről tett bizonyosságot, tegnap Fiume elmaradhatatlan Rontópáljai, a kicsi, de nagyreményű „mulók” öt percre maguk felé irányították a közfigyelmet. A „Lohengrin” indulót fejezte be éppen a katonazenekar, amikor a Kossuth Lajos-utca sarka felől hirtelen öt hatalmas dörrenés, puskaropogáshoz hasonló durranás hangzott fel. Az emberekben elhült a vér, a kávéházak vendégei felugrottak helyeikről s egy perc múlva már egészen komoly formában beszéltek, hogy egy elcsábított sartorella gyilkos merényletet követett el egy fiatalember ellen. Persze ebből egy szó sem volt igaz, csupán annyi történt, hogy a muléria közadakozásból az első nyári nap örömeire békákat vásárolt s azokat a legalkalmasabb időben eldurantotta. Most már rendőrök vigyáztak arra, hogy békagyújtogatások ne történhessenek, de azt már még sem lehetett megakadályozni, hogy a villamos sinpárakra ne rakhasanak patronokat és egy-egy villamosnál ne történjen újabb durranás. Ez a béka hiteles története, melyet csak azért tartottunk érdemesnek elmondani, mert ma délben még mindig erősen tartotta magát a hír, hogy a Piazza Dantén tegnap agyonlőttek egy legényt.

— **A kikötőből.** Junius 22. **Érkezett:** „Báró Kemény” magyar gőzös Santosból üresen; „Triglav” osztrák gőzös Mehdiából 1300 tonna sóval; „Szent László” magyar gőzös Valenciából 120 hordó olajjal, 400 bál raphiával és 30 tonna vegyes áruval; „Tolomhall” angol gőzös Akyabból 62,662 zsák rizsszel; „Pannonia” angol gőzös New-Yorkból 366 hordó olajjal 210 tonna rézzel és 100 tonna vegyes áruval.

Indult: „Adouro” török gőzös Triesztbe, 200 tonna fával; „Báró Kemény” magyar gőzös Triesztbe üresen; „Galicia” osztrák gőzös Konstantinápolyba, 50 tonna rizsszel, 85 láda üvegáruval; „Adria” magyar gőzös Marseillebe, 270 tonna fával, 60 tonna cukorral, 10 tonna babbal és 20 tonna parafinval; „Barletta” olasz gőzös Bariba 50 tonna fával és 20 tonna tengerivel; „Split” osztrák gőzös Metkovicsba 30 tonna fával, 10 tonna vassal és 45 üres hordóval.

— **Levélboríték frankójegyekkel.** Régi kívánság már, hogy a posta olyan levelek továbbítását is megengedje, amelyek borítékait a magánfelek úgy készítetik el, hogy rajta van a bélyeg is. Néhány kamara is kérte ez újítást. Ugy halljuk, hogy ez a reform nem sokára életbe lép, a kereskedelmi miniszter már hozzá is járult. Ha meglesz, úgy magánfelek is nyomathatnak majd bélyeges borítékot.

— **Bevándorlás Argentínába.** A mult évben 289.640-en vándoroltak be Argentínába, mihez még 20.584 első és másodosztályu utas is számítandó, úgy hogy összesen 310.225 volt a bevándorlók száma. Kivándoroltak 97.854-en és 18.313 első és másodosztályu utas, összesen tehát 116.167-en. Az összlakosság javára ezáltal 194.057-en maradnak. Ezek közt van nemzetiség szerint 131.446 spanyol, 102.006 olasz, 15.478 török, 12.765 orosz, 4542 osztrák, 4380 francia, 3298 görög, 3282 német, 2848 portugál, 1825 angol, 880 bolgár, 710 svéd, 694 magyar, 553 dán, 467 északamerikai, 349 belga, 70 japán és 4036 más nemzetiségű. Ez Délamerikában eddig a legnagyobb bevándorlási szám. Az Argentínába kivándorlóknak nyomatékosan ajánlják, hogy szabályszerű utlevéllel lássák el magukat.

— **Kairóba** vagy Madeirba menni tudóbajnál nagyon költséges dolog és csak igen jómódú emberek tehetik. De sok esetben ez nem is szükséges. Nyugodtan maradhatunk a hazában és mégis elháríthatjuk a komoly tudóbajnak a veszélyét, ha kellő időben a megfelelő szert alkalmazzuk. Aki mindennap néhány theaskanányi Sirolin „Roche”-t vesz, mihelyt légzőszerveinek legkisebb gyengeségét, vagy baját észreveszi — legyen akár csak egy látszólag csekély hurutról vagy nátháról szó —, az a legtöbb esetben minden komolyabb tudóvagy gégebetegségnek biztosan elejét veszi. Sirolin „Roche” mindenütt kapható és nagyon kellemes ízű.

— **Megcsalt pincérleány.** Karner Anna pincérleány ma furfangos csalás miatt tett feljelentést a rendőrségen. Elmondotta a szolgálatot teljesítő rendőrtisztviselőnek, hogy Szegeden, egyik ottani cselédhelyező intézet után egy jól öltözött egyénnel ismerkedett meg. Az idegen Garai Józsefnek, a lovranei „Obelisk” szálloda tulajdonosának adta ki magát s kedvező fi etési feltételekkel főpincérnőnek szerződte a leányt. Az egy évre megkötött szerződés aláírása után az állítólagos szállodás 100 korona kaució előleget veit fel a leánytól s aztán együtt indultak el Fiume felé. Mielőtt a vonat Zágrábba ért volna, Garai 300 koronát kért kölcsön a leánytól, hogy Zágrábban néhány bevásárlást végezhesen. Karner Anna átadta a pénzt, gazdája azonban nem tért vissza a vonatra. A pincérleány azt hitte, hogy Garai lekéselt a vonatról s ezért folytatta az útját Fiume felé. Tegnap átment Lovranába, hogy elfoglalja a helyét. Ott azonban sem Garait, sem „Obelisk” szállodát nem

akik az egészséges bőrápolásra súlyt fektetnek, különösen szeplőtől akarnak szabadulni s finom, puha bőrt és fehér arczint akarnak kapni vagy megőrizni csak

Hölgyek

Bergmann & Co., Tetschen a. E.
Steckenpferd
liliomtejszappanával,
(vesszőparipa védjegy)

mosakodnak. Drbja 80 fillérrért kapható minden gyógyszerertában, drogeriában, illatszertüzletben stb.

ismerték. Mikor meggyőződött arról, hogy család áldozata lett, a fiemei rendőrséghez fordult. A rendőrség keresi a furfangos csalót.

— **3400 személy egy gőzösn.** Brémából írják: A „George Washington” brémai gőzös közkedveltségére vall, hogy június 16-án Newyorkból az első osztályon 419-en, a második osztályon 412-en, a harmadik osztályon 451-en és a fedélzeten 1447-en érkeztek meg vele Brémába. Ha figyelembe vesszük, hogy a hajó személyzete 600 főből áll, kitűnik, hogy ezek hozzászámításával, a gőzös egyszerre 3400 embert szállított.

Távirat ↔ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jun. 22. A képviselőház mai ülésén Berzeviczy Albert elnököl.

Bemutatja az aradi népgyűlés határozatát az általános választói jog érdekében.

Hegedüs Lóránt a pénzügyi bizottság előadója beterjeszti a bizottság jelentését a július végéig meghosszabbítandó indemnitási javaslatról.

Folytatják az igazságügyi költségvetés tárgyalását.

Simonyi-Semadam Sándor a néppárt nevében kijelenti, hogy a költségvetést nem fogadja el, Köszönetét fejezi ki a miniszternek a polgári perrendtartási reform törvényre emeléséért. Az esküdtársi intézmény Magyarországon nem vált be. Vannak törvények, melyek nem nyújtanak védelmet. Így a becsületet csak a párbaj védi, noha a párbajt elavult ósdi fegyvernek tartja. Sürgeti a jogi oktatásnak reformját.

Székely Ferenc igazságügyminiszter válaszol a vita során elhangzott ellenvetésekre. Kijelenti, hogy az új perrendtartási törvény életbeléptetéséről szóló javaslatot még e héten benyújtja. Beszél a járásbírókról s megígéri, hogy a bíróságok kiegészítő bírákat kapnak. Személyzetszaporítás lesz a tábláknál is. A Kuria restanciáinak a petíciók az okai. Ha a petíciók elintézése után is hátralék lenne, akkor a Kuriánál számos nyugdíjazás lesz. Kijelenti, hogy az igazságügyi tisztviselők meg lehetnek elégedve, mert nem a fizetésük csökken, hanem a drágaság elviselhetetlen.

Székely igazságügyminiszter folytatva beszédét bejelenti, hogy legközelebb az uzsora, a tőzsde, a biztosítási s a tengerjogi törvény módosításáról szóló javaslatokat terjeszti a Ház elé. A törvénytervezetek előkészítés alatt állanak. Kéri a költségvetés elfogadását s a benyújtott határozati javaslatok elvetését.

A miniszter beszédét nagy éljenzéssel és tetszéssel fogadják, az elnök pedig szünetet ad.

Szünet után Návay Lajos veszi át az elnöklést.

Csermák Endre függetlenségi pártonkívüli a javaslat ellen beszél.

Az ülés folyik.

Bécsből Budapestre

138 perc alatt

BUDAPEST, jun. 22. A „Zeit” által kitűzött repülési díjért ma reggel öt órakor startolt Simmeringen Umlauf közös hadseregbeli kapitány. A kedvező szélben a kapitány nyomban felemelkedett s 6 óra 30 perccor már Esztergom felett látták 600 méternyi magasságban. Umlauf a Duna felett rendkívüli sebességgel repült el s 7 óra 18 perckor már Budapestben, a rákosi repülőversenyterén szállott le. A kapitány tehát

2 óra és 18 perc alatt tette meg Bécsből Budapestre a légi utat.

Amikor a Rákoson gyakorlatozó katonák megpillantották a felettük kóválygó aeroplánt, a tisztek nyomban félbeszakították a gyakorlatokat s az aviatikus üdvözlésére siettek. Umlauf simán ereszkedett le s még a leszállás előtt lekapta fejéről sapkáját s harsány hangon kiáltotta:

— *Éljen Magyarország!*

A légi utast tisztársai valósággal ünnepezték s a sihetetlenül gyors repülés általános szenzációt kelt.

A csabai gyilkosság tárgyalása.

BÉKÉSGYULA, jun. 22. A mai esküdtársi tárgyaláson elsőnek Ladányi Istvánt hallgatja ki a bíróság. Ladányi közeli rokona és bizalmas embere volt a meggyilkolt Achim Andrásnak.

Elnök: Tud-e arról, hogy a bot Achim szobájában volt akkor, amidőn a Zsilinszky-fiuk nála jártak?

Tanu: Erről nem tudok. Különbösen is Achim hónapok óta nem hordott botot egyáltalában.

— Mit tud arról, hogy Achimné lakásán a tárgyalás előtt a tanukat kitanították volna a vallomástételre vonatkozóan?

— Ez valótlan! A tárgyalás előtti napon az özvegy ügyvédje járt Achimék házában, de kitanítás egyáltalában nem történt.

Ezután megható jelenet következett. Zsilinszky Margitot, a vádlottak hugát szólította be tanuként az elnök. Amikor a fiatal leány meglátta a vádlottak padján a szuronyos fogházörök közt ülő testvéreit, hangos zokogásban tört ki s nehezen tudott megnyugodni. Az elnök kérdésére elmondja, hogy a gyilkosság napján, vasárnap reggel együtt reggelizett bátyjaival, akik akkor említést sem tettek arról, hogy Achimhoz készülnek.

Ezután kihallgatják Zsilinszkyék cselédjét, majd Szabó Emil gimnázistát hallgatták ki, aki azt mondotta, hogy a gyilkosság előtt néhány nappal látta Achim Andrást, a nevezetes barna bottal sétálni.

Baján György kocsis volt Achim Andrásnál, de később elbocsátották a szolgálatból. A kocsis néhány hónappal ezelőtt megverte Palatinus József szerkesztőt. Az elnök kérdésére azt vallja, hogy Achim nem bízta meg őt a szerkesztő megverésével s csak azért bántalmazta Palatinust, mert olvasta a gazdájáról irt cikkeket s ezek oly piszkosságokat tartalmaztak, hogy felháborodásában megverte a szerkesztőt.

A tanu kihallgatása után Keppich Emil dr védő jelenti, hogy a Népkerben egy fekete pápaszemes ember kitanítja a tanukat. Achimné erre felháborodottan felugrik helyéről és elhagyja a termet.

Scheiber Elek békéscsabai főszolgabíró kihallgatása következett ezután. A főszolgabíró elmondja, hogy május 14-én reggel megjelentek nála a Zsilinszky-fiuk s így szóltak:

— Főszolgabíró ur, hatósági támogatást kérünk, mert Achimmal incidensünk támadt s Gábor a lábába lőtt, de Achim sérülése nem halálos.

A főszolgabíró erre a jelentésre a fiuknak meghagyta, hogy jelentkezzenek a gyulai törvényszéknél.

Fényes Samu ügyvéd: Miért nem tartóztatta le a főszolgabíró ur ily súlyos esetben a Zsilinszky-fiukat?

— Mert nem tartottam szükségesnek s mert értesültem, hogy Achim sérülése nem halálos. Különbösen is a Zsilinszkyeket intelligens, korrekt uriembereknek ismertem és szavahihe-tőségükben megbíztam.

A tárgyalás tart. Délután ismét tanukihallgatások lesznek.

V. György koronázása.

LONDON, jun. 22. Reggeli négy órakor a Hyde-parkban elhelyezett ágyúüteg 21 ágyú lövést tett a koronázási nap alkalmából. Az utcák már kora hajnal óta népesek s a földalatti villamos hajnali 3 órától kezdve tízezerszámra ontja a koronázási utvonal felé a közönséget. Félhétkor a Westminster apátság templomának hatalmas tölgyfa-kapuját kinyitották. Az utcákon erős katonai és rendőrkordon van. Az idő borult s a meteorológusok szelet jósolnak.

Katonaszökevény földbirtokos.

SZATMÁRNÉMETHI, jun. 22. A csendőrség letartóztatta Salamon Sámuel sándori földbirtokost, egy dugszagdagnak ismert egyént, mert kiderült róla, hogy katonaszökevény. Megállapították, hogy vesztegetéssel kerülte el a bevonulást. A letartóztatás óriási feltűnést keltett.

A vonat elé vetette magát.

DEBRECEN, jun. 22. Kárász Miklós városi tisztviselő a Nyiregyháza felől érkező gyorsvonat elé vetette magát. A mozdony leszakította az öngyilkos fejét, testét pedig husz méternyire magával hurcolta. Kárász több levelet hagyott hátra, melyben azt írja, hogy nem érdemes élni.

Letartóztatott szülésznő.

ARAD, jun. 22. Az aradi rendőrség letartóztatta Kis Andrásné szülésznőt, mert nyolcvan feljelentés érkezett ellene, hogy tiltott műtétet végzett bajba jutott nőkön.

A hatalmak Montenegrohoz.

CETINJE, jun. 22. Eddig öt hatalom adta már Montenegrónak azt a tanácsot, hogy minden erejével igyekezzék hozzájárulni az albán feikelés elnyomásához. Az öt interveniáló hatalom a következő: Ausztria-Magyarország, Német-, Olasz-, Francia- és Oroszország. Anglia nemsokára szintén csatlakozni fog az akcióhoz.

A portugál köztársaság elnöke.

LISSABON, jun. 22. A tegnapi nemzetgyűlésen a köztársaság elnökévé Braacamp Anzelmet választották meg.

Gyujtogatás Brüsszelben.

BRÜSSZEL, jun. 22. A régi katonai iskolában tegnap tűz ütött ki s az egész épületet elhamvasztotta. Elpusztult egy értékes irattár is. Az ódon épületet azelőtt egy apátság foglalta el.

Vilmos császár bankettje.

KIEL, jun. 22. Vilmos császár a tegnap ideérkezett négy amerikai hadihajó parancsnokai tiszteletére bankettet adott.

A hadihajók megérkezése után Hill amerikai nagykövet bemutatta Badger ellentengernagyot, a hadihajók vezérlő parancsnokát a császárnak.

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gymorhajosoknak székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza,

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható Fiume és vidékén minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

NAGEL ADOLF budapesti ponyva- zsákgyára és kölcsönintézetének fiemei fiókja
Péntek József Postafiók, 20, Telefon 1366

szállít és jutányos díjakért megőríz, kezel és kölcsönbe ad minden mennyiségű teljesen új és egyszer használt elvámolt és elvámolatlan

zsákot, ponyvát, impraegnált szöveteket, takarókat, zsineget, kötélárut, jutacsomagoló vásznakat
és minden e szakmába vágó cikket.

Postafiók 20

Telefon 13-66.

Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

Hôtel Jolanda & Bavaria

étteremmel és kávéházzal

Riva Schiavoni **VELENCE** Riva Schiavoni
a Lido-hajóállomással szemben.

A tengerre néző, szép, modern szobák.
Fedett és nyílt terrasz. :: Német és
:: magyar konyha. ::

Müncheni és pilseni sör egyenesen a hordóból kimérve.
Levelezés minden nyelven.



„Mercur” könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.

Telefon sz. 932.

Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.

Magyar könyvnyomda.

Árajánlattal vidékre is készséggel szolgál.

Tulajdonos Chilko József

Varieté-Hôtel Susák.

Estétként varieté-előadások elsőrendű művészi erővel
Kezdete 9^{1/2} órakor. Beléptidij 1 korona.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Governo 2. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 14-34.

Weiss Jacques veje
Weiss Salamon
Fiume-Corso.

Legdusabb választék mindennemű üveg, porcellán és lámpaárukban. - Berndorfi nickel konyhaberendezés és alpaccacézüst. Különlegességek szálloda berendezésekben



2 évi jótállás.

VÁLOGATOTT MINTAGYŰJTEMENYTUCATJA K. 5.-

„Olla”-t több mint 2000 orvos mint a legmegbízhatóbbat ajánlja.

Kapható Fiumében: a Prodám, Catti, Mizzan és Budak-féle gyógyszerárakban, továbbá F.lli Pavacic, Benco Ernő és Papp Rudolf drogeriájában. Erd. árjegyzék ingyen az „OLLA” Gummiközponttól Wien II 257 Praterstr. 57.

CONTINENTAL-AUTOMOBIL PNEUMATIKS

Képviselet és raktár Fiumében:

Gilić R.

Telefon 677. Via Lod. Rossuth 13. Telefon 677.

„DE LA VILLE”
SZÁLLODA, KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —
Az étteremben délelőtt 9 órától izletes villásreggeli olcsó árakon.
A kávéházban estétként KOVÁCS JÓZSEF jőhírnevű kaposvári cigányzenekara hangversenyez.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY

LA GRASTA TAMÁS
uj divatáru üzlete.
Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-árakban, szövött- és konfekció-árakban.

Bluzok, alsósoknyák, gyermek- és reformruhák, kötények, valamint férfi és női fehéreneműk. Nyakkendők, esernyők és sétatotok. Jutányos árak.

Szives pártfogást kér

LA GRASTA TAMÁS

Hálószoba berendezés

és egyes butorok elutazás miatt azonnal eladó. Cim Péntek József Susak Boulevard 115.

„ADRIA” szálló és étterem

FIUME
ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJČ PALOTA)

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdőkkel és villanyos világítással.

Kitűnő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

Minden a kihordás vagy szétküldés körül felmerülő panaszt telefon vagy levelezőlap útján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.

HUNGÁRIA-szálloda

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume
(a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.
:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::

34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT
:: VENDÉGSZOBA. ::

Olcsó árak! Olcsó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental” szálló volt tulajdonosa.